



**ONESTEP** Danish CENESIS-KATETER

**BRUGSANVISNING**

**PRODUKTBESKRIVELSE**  
One-Step Centesis-kateteret er et korttids-drenagekateter, der kommer i lige, grisehale, ventillforsyede og ikke-ventillforsyede konfigurationer med introducerkanle.

**INDIKATIONER FOR BRUG**  
One-Step Centesis-kateteret er beregnet til perkutan væskedrænage.

**KONTRAINDIKATIONER**  
Ukendt.

**FORHOLDSREGLER**

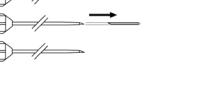
- Læs producentens vejledninger inden brug.
- Rx Only fortiget:** Amerikansk lov begrenser dette instrument til salg af eller på ordning fra en læge med udskrivne og/eller erfaring i brug af instrumentet.
- Innhøftet af de ubåndede, ubeskjorte pakke er sterilt.
- Efterlad ikke i patienten i mere end 24 timer.
- Skal opbevares koldt og tørt.
- Brug ikke, hvis pakken er beskadiget.
- Efterse enheden inden brug for at sikre, at den ikke blev beskadiget under forsendelse.
- Må ikke anvendes efter udløbsdatoen. Må ikke genbruges, ombehandles eller steriliseres.
- Kun til bruk til en enkelt patient. Genbrug ombehandling eller resterilisering kan kompromise den strukturelle integritet af instrumentet og/eller fore til svigt af instrumentet, hvilket kan resultere i patientkæmpe, -sygdom eller -død. Genbrug, ombehandling eller resterilisering kan også udgøre risiko for kontamination af instrumentet og/eller forårsage infektion eller krydsinfektion, herunder, men ikke begrænset til, overførelse af smitsom(me) sygdom(me) mellem patienter. Kontamination af instrumentet kan fore til patientskade, -sygdom eller -død.

**BIVIRKNINGER**

- Pneumothorax
- Bledningskomplikationer
- Lungeled med re-expansion

**BRUGSANVISNING - SVINEHALEKATERET**

- Tag kanylen ud af beskyttelseshætten.
- Indsæt kanylen i kateteret.
- Indsæt kanylen gennem kateteret, indtil kanylenlullen er sat helt ind i katetermuffen.
- Tag den distale obturator ud af kanylen, inden kateteret indsættes i patienten. (Se figur 1)



**Advarsel:** Sæt ikke den distale obturator tilbage på kanylen.

5. Indsæt kateteret i væskeopsamlingsstetet vha. standard indsætnings teknik.

6. Når kateteret sidder rigtigt, tages kanylen ud af kateteret.

**Advarsel:** Kanylen må ikke genindsetses i kateteret, mens kateteret er indsat i patienten.

7. Fastgor et instrument med en standard Luer-fitting på katetermuffen for at fjerne væske.

8. Træk forsigtigt kateteret ud efter proceduren, og forbind stedet henholdsvis.

**BRUGSANVISNING - LIGE KATERTER**

- Tag kateteret og kanylen ud af beskyttelseshætten(n)rme).
- Bemærk: Trin 2 og 3 nedenfor gælder kun for 6F og 8F ikke-ventillforsyede One-Step Centesis-kateter.
2. Indsæt kanylen gennem kateteret, indtil kanylenlullen er sat helt ind i katetermuffen.
3. Tag den distale obturator ud af kanylen, inden kateteret indsættes i patienten. (Se figur 2)



**Advarsel:** Sæt ikke den distale obturator tilbage på kanylen.

4. Indsæt kateteret i væskeopsamlingsstetet vha. standard indsætnings teknik.

5. Når kateteret sidder rigtigt, tages kanylen ud af kateteret.

**Advarsel:** Kanylen må ikke genindsetses i kateteret, mens kateteret er indsat i patienten.

6. Fastgor et instrument med en standard Luer-fitting på katetermuffen for at fjerne væske.

7. Træk forsigtigt kateteret ud efter proceduren, og forbind stedet henholdsvis.

**ONESTEP** Greek KΑΘΕΤΗΡΑΣ CENTESIS

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**

**KULLANMA TALİMLATLARI**

**ÜRÜN TANIMI**  
One-Step Sentez Kateteri, introduser igne ile düz, pigtail, valfi ve valsız konfigürasyonlar, o nötral standartla üretilmiş ve üsündürümüş dır, meşterleme des akro, meşterleme des akro, ve boylu ve boyutlu ekipmanlarla.

**ENDİKASYONLARI**  
One-Step Sentez Kateteri, sıvıları perkütan drenajında kullanılmak üzere tasarlanmıştır. O kateterin One-Step Centesis evdeki gibi kullanıldığı tıpkı drenaj kateteri.

**INDİKATOR İÇİN KONTROL**  
Kontrolde bulunmalıdır.

**ANTRENMAN İÇİSİZ**  
Kullanım kontrediksiyon yoktur.

**FÖRHOLDSREGLER**

- Læs producentens vejledninger inden brug.
- Rx Only fortiget:** Amerikansk lov begrenser dette instrument til salg af eller på ordning fra en læge med udskrivne og/eller erfaring i brug af instrumentet.
- Innhøftet af de ubåndede, ubeskjorte pakke er sterilt.
- Efterlad ikke i patienten i mere end 24 timer.
- Skal opbevares koldt og tørt.
- Brug ikke, hvis pakken er beskadiget.
- Efterse enheden inden brug for at sikre, at den ikke blev beskadiget under forsendelse.
- Må ikke anvendes efter udløbsdatoen. Må ikke genbruges, ombehandles eller steriliseres.
- Kun til bruk til en enkelt patient. Genbrug, ombehandling eller resterilisering kan kompromise den strukturelle integritet af instrumentet og/eller fore til svigt af instrumentet, hvilket kan resultere i patientkæmpe, -sygdom eller -død. Genbrug, ombehandling eller resterilisering kan også udgøre risiko for kontamination af instrumentet og/eller forårsage infektion eller krydsinfektion, herunder, men ikke begrænset til, overførelse af smitsom(me) sygdom(me) mellem patienter. Kontamination af instrumentet kan fore til patientskade, -sygdom eller -død.

**BIVIRKNINGER**

- Pneumothorax
- Bledningskomplikationer
- Lungeled med re-expansion

**BRUGSANVISNING - SVINEHALEKATERET**

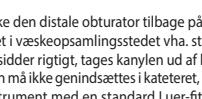
1. Tag kanylen ud af beskyttelseshætten.
2. Indsæt kanylen i kateteret.
3. Indsæt kanylen gennem kateteret, indtil kanylenlullen er sat helt ind i katetermuffen.
4. Tag den distale obturator ud af kanylen, inden kateteret indsættes i patienten. (Se figur 1)

**ANEPİYOMİTHES ANTİDİRASİZE**

- Pneumothorax
- İndüksiyon kateteret.
- İndüksiyon kateteret, indtil kanylenlullen er sat helt ind i katetermuffen.
- Tag den distale obturator ud af kanylen, inden kateteret indsættes i patienten. (Se figur 1)

**ODΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ - ΚΑΘΕΤΗΡΑΣ ΜΕ ΣΠΕΙΡΟΙΔΕΣ ΑΚΡΟ**

- Aşırıştayınca kateterin içine itin.
- İsteğindeki kateteri batinin.
- İsteğindeki kateteri gubrene tamamen oturana kadar isteyen kateterin içine itin.
- Kateteri hastaya yerleştirmeden önce distal obturatoru igneden çekin. (Bkz. Şekil 1)



**Advarsel:** Sæt ikke den distale obturator tilbage på kanylen.

5. Indsæt kateteret i væskeopsamlingsstetet vha. standard indsætnings teknik.

6. Når kateteret sidder rigtigt, tages kanylen ud af kateteret.

**Advarsel:** Kanylen må ikke genindsetses i kateteret, mens kateteret er indsat i patienten.

7. Fastgor et instrument med en standard Luer-fitting på katetermuffen for at fjerne væske.

8. Træk forsigtigt kateteret ud efter proceduren, og forbind stedet henholdsvis.

**BRUGSANVISNING - LIGE KATERTER**

1. Tag kateteret og kanylen ud af beskyttelseshætten(n)rme).
- Bemærk: Trin 2 og 3 nedenfor gælder kun for 6F og 8F ikke-ventillforsyede One-Step Centesis-kateter.
2. Indsæt kanylen gennem kateteret, indtil kanylenlullen er sat helt ind i katetermuffen.
3. Tag den distale obturator ud af kanylen, inden kateteret indsættes i patienten. (Se figur 2)

**Advarsel:** Sæt ikke den distale obturator tilbage på kanylen.

4. Indsæt kateteret i væskeopsamlingsstetet vha. standard indsætnings teknik.

5. Når kateteret sidder rigtigt, tages kanylen ud af kateteret.

**Advarsel:** Kanylen må ikke genindsetses i kateteret, mens kateteret er indsat i patienten.

6. Fastgor et instrument med en standard Luer-fitting på katetermuffen for at fjerne væske.

7. Træk forsigtigt kateteret ud efter proceduren, og forbind stedet henholdsvis.

**ONESTEP** Turkish SENTEZ KATELERİ

**SENTEZ KATELERİ**

**KULLANMA TALİMLATLARI**

**ÜRÜN TANIMI**  
One-Step Sentez Kateteri, introduser igne ile düz, pigtail, valfi ve valsız konfigürasyonlar, o nötral standartla üretilmiş ve üsündürümüş dır, meşterleme des akro, meşterleme des akro, ve boylu ve boyutlu ekipmanlarla.

**ENDİKASYONLARI**  
One-Step Sentez Kateteri, sıvıları perkütan drenajında kullanılmak üzere tasarlanmıştır. O kateterin One-Step Centesis evdeki gibi kullanıldığı tıpkı drenaj kateteri.

**INDİKATOR İÇİN KONTROL**  
Kontrolde bulunmalıdır.

**ANTRENMAN İÇİSİZ**  
Kullanım kontrediksiyon yoktur.

**FÖRHOLDSREGLER**

- Læs producentens vejledninger inden brug.
- Rx Only fortiget:** Amerikansk lov begrenser dette instrument til salg af eller på ordning fra en læge med udskrivne og/eller erfaring i brug af instrumentet.
- Innhøftet av de ubåndede, ubeskjorte pakke er sterilt.
- Efterlad ikke i patienten i mere end 24 timer.
- Skal opbevares koldt og tørt.
- Brug ikke, hvis pakken er beskadiget.
- Efterse enheden inden brug for at sikre, at den ikke blev beskadiget under forsendelse.
- Må ikke anvendes efter udløbsdatoen. Må ikke genbruges, ombehandles eller steriliseres.
- Kun til bruk til en enkelt patient. Genbrug, ombehandling eller resterilisering kan kompromise den strukturelle integritet af instrumentet og/eller fore til svigt af instrumentet, hvilket kan resultere i patientkæmpe, -sygdom eller -død. Genbrug, ombehandling eller resterilisering kan også udgøre risiko for kontamination af instrumentet og/eller forårsage infektion eller krydsinfektion, herunder, men ikke begrænset til, overførelse af smitsom(me) sygdom(me) mellem patienter. Kontamination af instrumentet kan fore til patientskade, -sygdom eller -død.

**BIVIRKNINGER**

- Pneumothorax
- Bledningskomplikationer
- Lungeled med re-expansion

**BRUGSANVISNING - SVINEHALEKATERET**

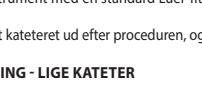
1. Tag kanylen ud af beskyttelseshætten.
2. Indsæt kanylen i kateteret.
3. Indsæt kanylen gennem kateteret, indtil kanylenlullen er sat helt ind i katetermuffen.
4. Tag den distale obturator ud af kanylen, inden kateteret indsættes i patienten. (Se figur 1)

**ANEPİYOMİTHES ANTİDİRASİZE**

- Pneumothorax
- İndüksiyon kateleri.
- İndüksiyon kateleri, indtil kanylenlullen er sat helt ind i katetermuffen.
- Tag den distale obturator ud af kanylen, inden kateteret indsættes i patienten. (Se figur 1)

**ODΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ - ΚΑΘΕΤΗΡΑΣ ΜΕ ΣΠΕΙΡΟΙΔΕΣ ΑΚΡΟ**

- Aşırıştayınca kateterin içine itin.
- İsteğindeki kateteri batinin.
- İsteğindeki kateteri gubrene tamamen oturana kadar isteyen kateterin içine itin.
- Kateteri hastaya yerleştirmeden önce distal obturatoru igneden çekin. (Bkz. Şekil 1)



**Advarsel:** Sæt ikke den distale obturator tilbage på kanylen.

5. Indsæt kateteret i væskeopsamlingsstetet vha. standard indsætnings teknik.

6. Når kateteret sidder rigtigt, tages kanylen ud af kateteret.

**Advarsel:** Kanylen må ikke genindsetses i kateteret, mens kateteret er indsat i patienten.

7. Fastgor et instrument med en standard Luer-fitting på katetermuffen for at fjerne væske.

8. Træk forsigtigt kateteret ud efter proceduren, og forbind stedet henholdsvis.

**BRUGSANVISNING - LIGE KATERTER**

1. Tag kateteret og kanylen ud af beskyttelseshætten(n)rme).
- Bemærk: Trin 2 og 3 nedenfor gælder kun for 6F og 8F ikke-ventillforsyede One-Step Centesis-kateter.
2. Indsæt kanylen gennem kateteret, indtil kanylenlullen er sat helt ind i katetermuffen.
3. Tag den distale obturator ud af kanylen, inden kateteret indsættes i patienten. (Se figur 2)

**Advarsel:** Sæt ikke den distale obturator tilbage på kanylen.

4. Indsæt kateteret i væskeopsamlingsstetet vha. standard indsætnings teknik.

5. Når kateteret sidder rigtigt, tages kanylen ud af kateteret.

**Advarsel:** Kanylen må ikke genindsetses i kateteret, mens kateteret er indsat i patienten.

6. Fastgor et instrument med en standard Luer-fitting på katetermuffen for at fjerne væske.

7. Træk forsigtigt kateteret ud efter proceduren, og forbind stedet henholdsvis.

**ONESTEP** Russian CEWKİN KATELERİ

**SENTEZ KATELERİ**

**KULLANMA TALİMLATLARI**

**ÜRÜN TANIMI**  
One-Step Sentez Kateteri, introduser igne ile düz, pigtail, valfi ve valsız konfigürasyonlar, o nötral standartla üretilmiş ve üsündürümüş dır, meşterleme des akro, meşterleme des akro, ve boylu ve boyutlu ekipmanlarla.

**ENDİKASYONLARI**  
One-Step Sentez Kateteri, sıvıları perkütan drenajında kullanılmak üzere tasarlanmıştır. O kateterin One-Step Centesis evdeki gibi kullanıldığı tıpkı drenaj kateteri.

**INDİKATOR İÇİN KONTROL**  
Kontrolde bulunmalıdır.

**ANTRENMAN İÇİSİZ**  
Kullanım kontrediksiyon yoktur.

**FÖRHOLDSREGLER**

- Læs producentens vejledninger inden brug.
- Rx Only fortiget:** Amerikansk lov begrenser dette instrument til salg af eller på ordning fra en læge med udskrivne og/eller erfaring i brug af instrumentet.
- Innhøftet av de ubåndede, ubeskjorte pakke er sterilt.
- Efterlad ikke i patienten i mere end 24 timer.
- Skal opbevares koldt og tørt.
- Brug ikke, hvis pakken er beskadiget.
- Efterse enheden inden brug for at sikre, at den ikke blev beskadiget under forsendelse.
- Må ikke anvendes efter udløbsdatoen. Må ikke genbruges, ombehandles eller steriliseres.
- Kun til bruk til en enkelt patient. Genbrug, ombehandling eller resterilisering kan kompromise den strukturelle integritet af instrumentet og/eller fore til svigt af instrumentet, hvilket kan resultere i patientkæmpe, -sygdom eller -død. Genbrug, ombehandling eller resterilisering kan også udgøre risiko for kontamination af instrumentet og/eller forårsage infektion eller krydsinfektion, herunder, men ikke begrænset til, overførelse af smitsom(me) sygdom(me) mellem patienter. Kontamination af instrumentet kan fore til patientskade, -sygdom eller -død.

**BIVIRKNINGER**

- Pneumothorax
- Bledningskomplikationer
- Lungeled med re-expansion

**BRUGSANVISNING - SVINEHALEKATERET**

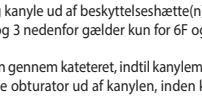
1. Tag kanylen ud af beskyttelseshætten.
2. Indsæt kanylen i kateteret.
3. Indsæt kanylen gennem kateteret, indtil kanylenlullen er sat helt ind i katetermuffen.
4. Tag den distale obturator ud af kanylen, inden kateteret indsættes i patienten. (Se figur 1)

**ANEPİYOMİTHES ANTİDİRASİZE**

- Pneumothorax
- İndüksiyon kateleri.
- İndüksiyon kateleri, indtil kanylenlullen er sat helt ind i katetermuffen.
- Tag den distale obturator ud af kanylen, inden kateteret indsættes i patienten. (Se figur 1)

**ODΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ - ΚΑΘΕΤΗΡΑΣ ΜΕ ΣΠΕΙΡΟΙΔΕΣ ΑΚΡΟ**

- Aşırıştayınca kateterin içine itin.
- İsteğindeki kateteri batinin.
- İsteğindeki kateteri gubrene tamamen oturana kadar isteyen kateterin içine itin.
- Kateteri hastaya yerleştirmeden önce distal obturatoru igneden çekin. (Bkz. Şekil 1)



**Advarsel:** Sæt ikke den distale obturator tilbage på kanylen.

5. Indsæt kateteret i væskeopsamlingsstetet vha. standard indsætnings teknik.

6. Når kateteret sidder rigtigt, tages kanylen ud af kateteret.

**Advarsel:** Kanylen må ikke genindsetses i kateteret, mens kateteret er indsat i patienten.

7. Fastgor et instrument med en standard Luer-fitting på katetermuffen for at fjerne væske.

8. Træk forsigtigt kateteret ud efter proceduren, og forbind stedet henholdsvis.

**BRUGSANVISNING - LIGE KATERTER**

1. Tag kateteret og kanylen ud af beskyttelseshætten(n)rme).
- Bemærk: Trin 2 og 3 nedenfor gælder kun for 6F og 8F ikke-ventillforsyede One-Step Centesis-kateter.
2. Indsæt kanylen gennem kateteret, indtil kanylenlullen er sat helt ind i katetermuffen.
3. Tag den distale obturator ud af kanylen, inden kateteret indsættes i patienten. (Se figur 2)

**Advarsel:** Sæt ikke den distale obturator tilbage på kanylen.

4. Indsæt kateteret i væskeopsamlingsstetet vha. standard indsætnings teknik.

5. Når kateteret sidder rigtigt, tages kanylen ud af kateteret.

**Advarsel:** Kanylen må ikke genindsetses i kateteret, mens kateteret er indsat i patienten.

6. Fastgor et instrument med en standard Luer-fitting på katetermuffen for at fjerne væske.

7. Træk forsigtigt kateteret ud efter proceduren, og forbind stedet henholdsvis.

**ONESTEP** Polish CEWKİN KATELERİ

**SENTEZ KATELERİ**

**KULLANMA TALİMLATLARI**

**ÜRÜN TANIMI**  
One-Step Sentez Kateteri, introduser igne ile düz, pigtail, valfi ve valsız konfigürasyonlar, o nötral standartla üretilmiş ve üsündürümüş dır, meşterleme des akro, meşterleme des akro, ve boylu ve boyutlu ekipmanlarla.

**ENDİKASYONLARI**  
One-Step Sentez Kateteri, sıvıları perkütan drenajında kullanılmak üzere tasarlanmıştır. O kateterin One-Step Centesis evdeki gibi kullanıldığı tıpkı drenaj kateteri.

**INDİKATOR İÇİN KONTROL**  
Kontrolde bulunmalıdır.

**ANTRENMAN İÇİSİZ**  
Kullanım kontrediksiyon yoktur.

**FÖRHOLDSREGLER**

- Læs producentens vejledninger inden brug.
- Rx Only fortiget:** Amerikansk lov begrenser dette instrument til salg af eller på ordning fra en læge med udskrivne og/eller erfaring i brug af instrumentet.
- Innhøftet av de ubåndede, ubeskjorte pakke er sterilt.
- Efterlad ikke i patienten i mere end 24 timer.
- Skal opbevares koldt og tørt.
- Brug ikke, hvis pakken er beskadiget.
- Efterse enheden inden brug for at sikre, at den ikke blev beskadiget under forsendelse.
- Må ikke anvendes efter udløbsdatoen. Må ikke genbruges, ombehandles eller steriliseres.
- Kun til bruk til en enkelt patient. Genbrug, ombehandling eller resterilisering kan kompromise den strukturelle integritet af instrumentet og/eller fore til svigt af instrumentet, hvilket kan resultere i patientkæmpe, -sygdom eller -død. Genbrug, ombehandling eller resterilisering kan også udgøre risiko for kontamination af instrumentet og/eller forårsage infektion eller krydsinfektion, herunder, men ikke begrænset til, overførelse af smitsom(me) sygdom(me) mellem patienter. Kontamination af instrumentet kan fore til patientskade, -sygdom eller -død.

**BIVIRKNINGER**

- Pneumothorax
- Bledningskomplikationer
- Lungeled med re-expansion

**BRUGSANVISNING - SVINEHALEKATERET**

1. Tag kanylen ud af beskyttelseshætten.
2. Indsæt kanylen i kateteret.
3. Indsæt kanylen gennem kateteret, indtil kanylenlullen er sat helt ind i katetermuffen.
4. Tag den distale obturator ud af